



KREĆE SE!
IT'S MOVING! / ĆASANAYDA!



redatelj / directors: **Farida Benlyazid, Abderrahim Mettour**; scenarist / screen-writer: Dominique Caubet; snimatelj / cameraman: Fahd El Menouar; montažeri / editing: Abderrahim Mettour, Mahmoud Mougada, Nelly Meriguet-Bounouar; producent / producer: Sigma Technologies; zemlja / country of origin: Maroko / Marocco; godina / year of production: 2007.; trajanje / duration: 52 min.

*Dominique Caubet
16. BD. Auguste Blanqui
75013, Paris, France
+33 143375137
caubet.dominique@yahoo.fr*



Film “Kreće se!” svjedočanstvo je kulturnih i socijalnih previranja koja se događaju početkom trećeg milenija. Ovaj pokret – jedinstven u arapskom svijetu – opisan je u lokalnom i međunarodnom tisku kao marokanska “movida” (pokretač); počelo je to u 90-ima kao pokret podzemlja, a postao je uočljiv i utjecajan nakon 2003. Sada je uzeo ime “Nayda” (Kreće se) i vode ga mladi ljudi koji su odlučili “krenuti i djelovati”, ne očekujući ništa od nikoga.

This documentary is a testimony of a cultural and societal turmoil, taking place at the beginning of the 3rd millenium. This movement – wich is unique in the Arab world – was described in the local and international press as a Moroccan “movida”; it started in the 90’s as an underground movement and acquired a visibility and an influence after 2003. It has now taken the name of “Nayda” (it’s moving) and is lead by young people who have decided to “go ahead and do it” without expecting anything from anyone.

Festivali i nagrade

Film je premijerno prikazan na festivalu u Casablanci (Casa Cine Film Festival), a u francuskom St-Denisu prikazan je na reviji filmova (Cinemas du Maghreb).

Festivals and Awards

The film had the premiere at Casablanca Festival (Casa Cine Film Festival), and it was played at St-Denise, France, at the Film Revue (Cinemas du Maghreb).